

I Never Saw a Moor

我從未見過曠野

#Primary
#Unison

Author : Emily Dickinson (1830- 1886)
Composer : Gaylen Hatton (1969 to 1980)
Edited : Maria Chung
Sing with Me (1969), p. B-73

♩ = 96

I nev-er saw a moor, I nev-er saw the sea, yet
我從未見過海，也未見過曠野，但

5

I know how the heath-er looks, and what a wave must be. I
我知波浪像甚麼，野橘是何模樣。我

9

nev-er talked with God, nor vi-sit-ed in Heav'n. Yet
從 未 見 過 神， 亦 未 到 過 天 庭， 但

13

cer-tain am I of the spot, as if a chart were giv'n.
我 確 知 我 的 地 位， 好 像 有 圖 可 尋。



Moor : a grassy field in Scotland.

"I Never Saw A Moor" is a short but powerful testament to the strength of inner conviction and the ability of the human spirit to grasp concepts beyond direct experience. The poem expresses a confident belief in things unseen, from the natural world to the divine.

《我從未見過荒原》是一首短小精悍卻鏗鏘有力的詩，它頌揚了內心信念的力量以及人類精神領悟超越直接經驗的概念的能力。這首詩表達了對未見之物的堅定信念，從自然界到神聖世界，無所不包。

